

(Núm. 135.)

Fol 377

CORREO DE XEREZ

DEL JUEVES 15 DE ABRIL

DE 1802.



VERSION PARAFRASEADA.

*De los versiculos : Popule meus , &c. que se cantan
en la Semana Santa para la adoracion
de la Cruz.*

Yngrato y obtinado Pueblo mio :
Respóndeme legal y verdadero,
¿Qué mal te hice severo,
Ó con qué te afligió mi mano justa
Para correspondencia tan injusta?

¿Por qué es tu cautiverio y aflicciones,
De Egipto te saqué con tanta gloria,
Llenándote de dichas y victorias,
En las crueles y sangrientas aras
Hoy á tu Redentor la Cruz preparas?

*Santo Dios inmortal y poderoso,
Duélete de nosotros piadoso.*

Por

Ayuntamiento de Madrid

Porque allá en el destierro te conduxo

Por el espacio de quarenta años,

Librándote de riesgos y de daños,

Y dándote el Mana en la tierra buena,

¿Me ofreces de la Cruz la dura pena?

¿Qué debió mi piedad hacer contigo?

¿Mi paternal amor, qué hacer debía?

Respóndame tu ciega infiel porfia:

Yo que debía hacer, que ya no hice?

¿Ó en que á tu corazon no satisface?

Yo fiel y justo Padre de familias

Te planté como viña regalada,

Con tantos beneficios cultivada;

Pero tú siempre infiel, agreste y dura

Solo me diste frutos de amargura.

Hallá quando en la Cruz me ví sediento

El agua te pedí, y me la negaste:

Del acido vinagre me saciaste,

Y con ingrata accion y brazo osado

Abriste con la lanza mi Costado.

Yo esgrimí el duro azote por tu causa

Contra el Egipcio Pueblo y sus primados,

En tu pronta defensa castigados,

Y tú con mano fiera me azotaste,

Y á la cruel justicia me entregaste.

Yo te saqué de Egipto y de su yugo,

Dexando á Faraon y á sus Soldados,

Entre las roxas aguas anegados,

Y tú á los Sacros Jueces sin excusas

Me presentas, me entregas y me acusas.

Yo separé las aguas del mar Roxo,

Abriéndote el camino mas seguro,

Y tú con obstinado pecho duro,
 En injusta venganza,
 Abriste mi Costado con la Lanza.

Yo delante de tí por los caminos
 En Columna de nube te guiaba,
 Qué cierta direccion y luz te daba
 Y tú con modos pérfidos é ingratos
 Al Juicio me conduces de Pilatos.

Yo en el inculto y áspero desierto
 Te preparé el Maná dulce y sabroso,
 Y tu brazo alevoso
 En acciones sacrílegas y asadas
 Con azotes me pagas y bofetadas.

Yo de la dura piedra milagrosa
 Hice manar el agua saludable,
 Que mitigó tu sed intolerable,
 Y tú á la mia ofreces
 De vinagre y de hiel amargas heces.

Yo á los injustos Reyes Cananeos
 Castigué por tu causa y tu defeusa,
 Y tú solo me pagas con la ofensa
 De herirme la cabeza con la saña
 Del afrentoso golpe de una caña.

Yo el alto Cetro Real puse en tu mano,
 Que autoridad te dió por todo el mundo,
 Y tú siempre obstinado sin segundo,
 Con pérfida dureza,
 Coronaste de espinas mi cabeza.

Yo ensalzé tu poder sobre otros Pueblos.
 Yo te hice respetar de estrañas gentes
 Que tributos te dieron reverentes,
 Y tú morir me hiciste infiel y falso

De la afrentosa Cruz en el Cadahalso.

VERSION POR EL MISMO AUTOR

del Hymno

Pange lingua gloriosi

Lauream certaminis &c.

Cante mi lengua los lauros
De la glorios pelea,
Publicando el noble triunfo,
Y el trofeo que por ella,
Sobre la Cruz Sacrosanta,
En Sacrificio y Ofrenda,
El Redentor consiguió
Contra la muerte sangrienta.

VERSICULOS.

O Cruz fiel! tú que entre todos
Los arboles que se encuentran,
Por mas noble y mas dichoso
El Orbe te reverencia!
Otro ninguno jamas
Semejante á tu belleza,
En flor, en verdor y en fruto,
Produxo ninguna selva.
Dulce leño, dulces clavos,
Donde para dicha nuestra,
Del Sagrado cuerpo, el Santo
Dulce peso se sustenta”
Condolido del engaño,
Con que en la culpa primera

El

El venenoso bocado
 Á nuestra naturaleza
 Corrompiò generalmente
 De Adam por la inobediencia,
 Eligió el Arbol Sagrado
 De la Cruz, donde su inmensa
 Piedad del Arbol dañoso
 Satisfizo las ofenzas.

De nuestra salud el orden
 Pedia esta diligencia,
 Para frustrar sabiamente
 La maliciosa cautela
 De aquel traidor enemigo
 De tantas caras diversas,
 Que á pesar de sus astucias
 Burladas vió sus ideas.

Pues el Redentor del mundo
 Supo con Divina ciencia,
 Sacar nuestra medicina
 De aquella misma palestra
 En que el infernal contrario
 Nos hizo á todos la guerra.

Quando llegó el señalado
 Término de su clemencia,
 Desde el seno de su Padre
 Bixó enviado á la Tierra
 Y el que crió el Universo,
 Tomando la carne nuestra,
 Nació del intacto vientre
 De la más Santa Doncella,
 Lloro el tierno Dios Infante
 De aquel pescbre en la estrecha

Cuna

Cuna que entre pobres pajas
Elegió su providencia.

Envuelve el Sagrado Cuerpo
En paños de Madre bella,
Y de Dios los pies y manos
La estrecha faja rodea.

Cumplidos los treinta años,
El justo término llega,
En que grata y libremente
Su filial obediencia
Para redimir el mundo
Á dura Pasion se entrega.

Y el Cordero immaculado
En sacrificio y ofrenda,
Sobre el Ara de la Cruz
Por nosotros se presenta.

Amarga hiel en su sed
Solo por alivio encuentra,
Y Lanza, espinas y clavos
Su Santo Cuerpo penetran.

Sangre y agua prodigiosa
Vierten sus Sagradas venas,
Con cuyo raudal se lavan
Hombres, astros, mar y tierra.

Arbol encumbrado y alto
Abate tus ramas bellas,
Afloxa el clavado Cuerpo
Y tu natural dureza,
Suaviza de tal suerte,
Que los miembros que sustenta:
Del supremo Rey del Cielo
Hallen alivio en su pena.

Tú

Tú tan solo has merecido
 Ser el Ara en que cruenta,
 Hoy la victima del Orbe,
 Paga del hombre la deuda.

Dando venturoso puerto
 En el Arca verdadera
 Al mundo que de la culpa
 En el naufragio se anega.

Rociada con la Sangre
 Que derramó la clemencia
 Del Cordero, cuyo cuerpo
 De tus altos brazos cuelga.

Sea sempiterna gloria
 Á la Trinidad Suprema:
 Padre, Hijo, Espíritu Santo,
 Con igualdad tan completa
 Que á su nombre Trino y uno
 El Orbe elogios ofrezca.

O. F. G. d. S.

SIGUE LA LISTA,
de Subscriptores

- D.** Antonio Aranda Promotor Fiscal de Maring.
 D. Tomás Lopez, Capitan de Granaderos Provin-
 ciales de Sevilla, y Ventiquatro de este
 Ilustre Ayuntamiento.
 D. Joaquin Biñalet, Promotor Fiscal de esta Real
 Justicia, y Abogado de los Reales Consejos.
 D. Joseph Angulo y Aztorga, Alcalde de la Sta.
 Hermandad, por el Estado de Hijos-dalgos.
 D.

Ayuntamiento de Madrid

- D. Bartolomé Angulo y Virues, Maestrante de Ronda.
- D. Christobal Gonzalez, Familiar del Santo Oficio, y notario titular de dicho.
- Casa de Haurte y compañía.
- D. Esteban Fugaza, Farmaceútico.
- D. Diego de Herrera Davila y Albear, Maestrante de la Real de Ronda.
- D. Juan Antonio Fernandez, Contador de todas Rentas Reales.
- D. Juan Nepomuceno Crespo, Cirujano Médico.
- D. Gerónimo de la Peña, Maestro de Farmacia.
- D. Nicolas Gallardo.
- D. Joseph Atienza, Maestrante de la Real de Ronda, y Diputado del Comun de esta Ciudad.
- D. Rafael Duque, Escribano del número y Pósito de esta Ciudad.
- El Sr. Conde de Mirasol, Caballero del Havito de Santiago, Capitan de Milicias Urbanas de Cadiz, y Ventiquatro de este Ilustre Ayuntamiento.
- D. Manuel de la Cueva Lopez de Carrisosa, Alférez mayor de esta Ciudad.
- D. Francisco de Paula Rendon.
- D. Joseph de la Cueva, Ventiquatro de este Ilustre Ayuntamiento.
- El R. P. Predicador Fr. Christobal Castellanos, Mercenario calzado.
- La Señora Doña Maria Joaquina Virues.
- D. Diego Osorio, Cura y Beneficiado propio en la Parroquial de San Dionísio.
- Se continuará.*